



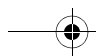
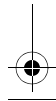
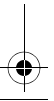
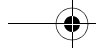
GNSS (GPS/GALILEO/QZSS/GLONASS) Magnetic Mount Antenna

PMAN4010

Installation Manual



| | | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|----|-------|
| en | es-CO | pt-BR | fr-CA | zh-CN | id | de-DE |
| fr-FR | es-ES | it-IT | pt-PT | nl-NL | ru | |



INSTALLATION PROCEDURE

1. Determine the installation location of the GNSS magnetic mount antenna, ensuring that the mounting surface is as flat as possible and location is clean from debris and free of any obstruction. Surface must be of a ferrous based material.
2. Place the antenna at the selected location. The antenna's strong magnetic force will secure it to the vehicle's surface.
3. To secure the antenna more firmly on the vehicle's surface, drill holes using the pattern shown in Figure 1. To ensure a long term, water-tight seal, it is recommended that a bead of silicone sealant be applied around all the holes.

Notes: Unless otherwise specified

1. The GNSS magnetic mount antenna includes an active GPS/GLONASS antenna with an option for magnetic or screw mount installation. The optimum location for mounting the GNSS plus is a flat level surface, free of obstruction, offering a clear view of the horizon and above in all directions.
2. Dimensions in parenthesis (inch [mm]) are nominal values and are given for reference only

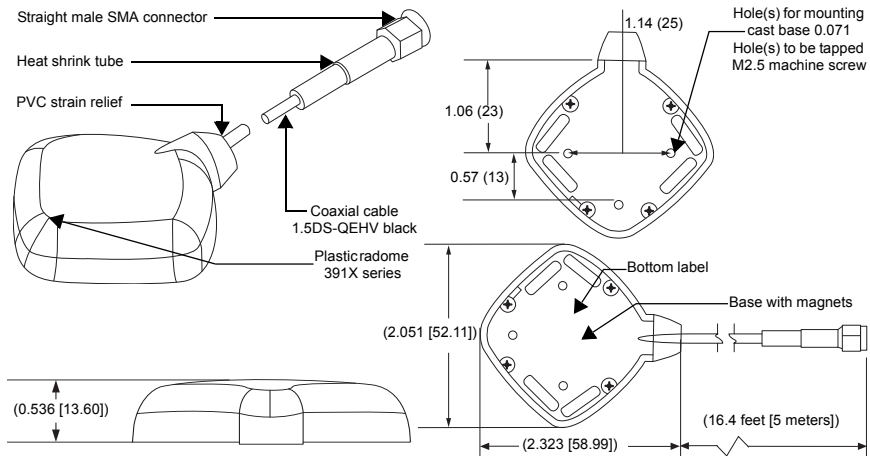


Figure 1

SERVICE

The GNSS magnetic mount antenna is not repairable. Please order a replacement as necessary.

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

1. Determine la ubicación de instalación de la antena GNSS con soporte magnético y asegúrese de que la superficie de montaje sea lo más plana posible, y que la ubicación no presente desechos u otras obstrucciones. La superficie debe ser de un material ferroso.
2. Coloque la antena en la ubicación seleccionada. La gran fuerza magnética de la antena la fijará a la superficie del vehículo.
3. Para fijar la antena con mayor firmeza a la superficie del vehículo, siga el patrón que se muestra en la Figura 1 y haga orificios. Para garantizar un sellado hermético a largo plazo, se recomienda aplicar una capa de sellante de silicona alrededor de todos los orificios.

Notas: A menos que se especifique lo contrario

1. La antena GNSS con soporte magnético incluye una antena GPS/GLONASS activa con una opción de instalación de montaje magnético o con tornillos. La ubicación ideal para montar la antena GNSS es una superficie plana, sin obstrucciones y que proporcione una vista clara del horizonte y por encima en todas las direcciones.
2. Las dimensiones entre paréntesis (mm [pulg.]) son solo de referencia y no supone tolerancia.

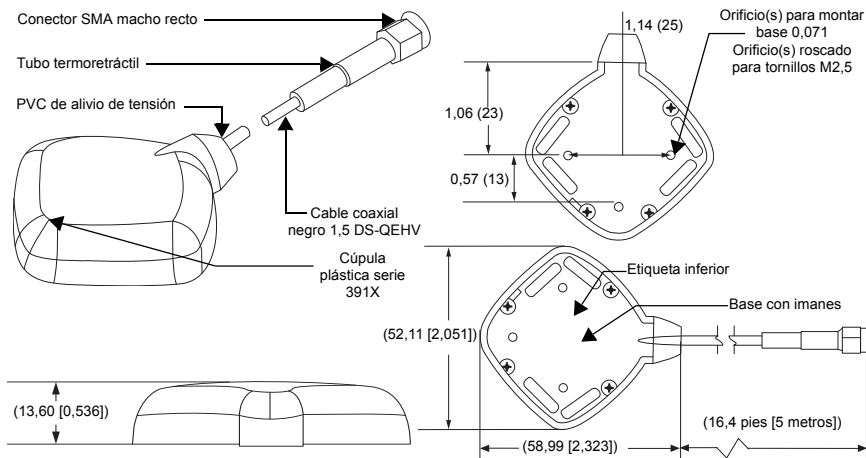


Figura 1

SERVICIO

La antena GNSS con soporte magnético no se puede reparar. Solicite un repuesto según sea necesario.

PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO

1. Determine o local de instalação da antena de montagem magnética GNSS, certificando-se de que a superfície de montagem seja o mais plana possível e que o local esteja livre de sujeira e de obstruções. A superfície deve ser feita de material ferroso.
2. Coloque a antena no local selecionado. A alta força magnética da antena a fixará na superfície do veículo.
3. Para fixar a antena com mais firmeza na superfície do veículo, faça furos usando o padrão mostrado na Figura 1. Para garantir uma vedação à prova d'água duradoura, é recomendado que uma gota de selante de silicone seja aplicada ao redor de todos os furos.

Nota: a menos que o contrário seja especificado

1. A antena de montagem magnética GNSS inclui uma antena GPS/GLONASS ativa com opção de instalação magnética ou com parafusos. O local ideal para a instalação da GNSS Plus é uma superfície plana, sem obstruções, que oferece uma visão clara do horizonte e para acima, em todas as direções.
2. As dimensões entre parênteses (pol. [mm]) são valores nominais e somente para referência.

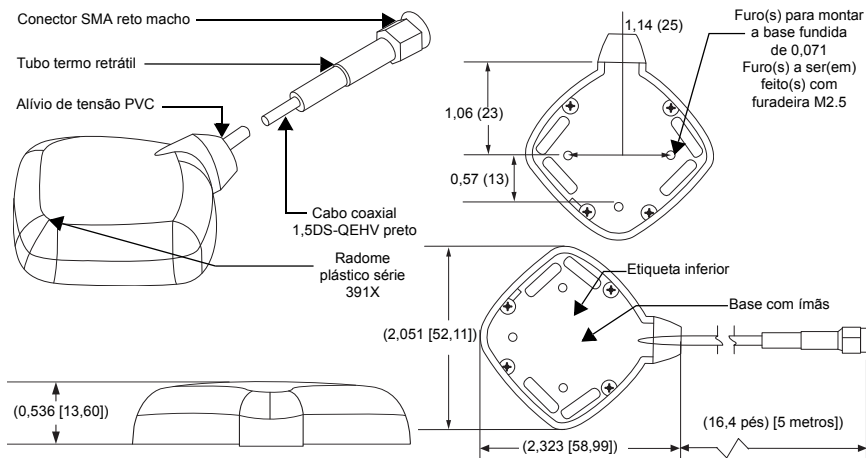


Figura 1

SERVIÇOS

Não é possível fazer reparos na antena de montagem magnética GNSS. Solicite uma substituição se necessário.

Português
(Brasil)

PROCÉDURE D'INSTALLATION

1. Déterminez l'emplacement de l'installation de l'antenne à fixation magnétique GNSS, en veillant à ce que la surface de fixation soit aussi plate que possible et que l'emplacement soit exempt de débris et de toute obstruction. La surface doit être composée d'un matériau ferreux.
2. Placez l'antenne à l'endroit sélectionné. La force magnétique de l'antenne la fixera au véhicule.
3. Pour fixer l'antenne plus fermement au véhicule, percez des trous selon le schéma illustré à la Figure 1. Afin de garantir l'étanchéité à long terme, il est recommandé d'appliquer des perles d'un scellant à base de silicone autour des trous.

Remarques : sauf mention contraire

1. L'antenne à fixation magnétique GNSS comprend une antenne active GPS/GLONASS avec une option pour fixation magnétique ou à vis. Le meilleur emplacement pour fixer l'antenne GNSS plus est une surface plane, sans obstruction, offrant une vue claire de l'horizon et au-dessus dans toutes les directions.
2. Les dimensions entre parenthèses (pouce [mm]) sont des valeurs nominales et ne sont précisées qu'à titre de référence.

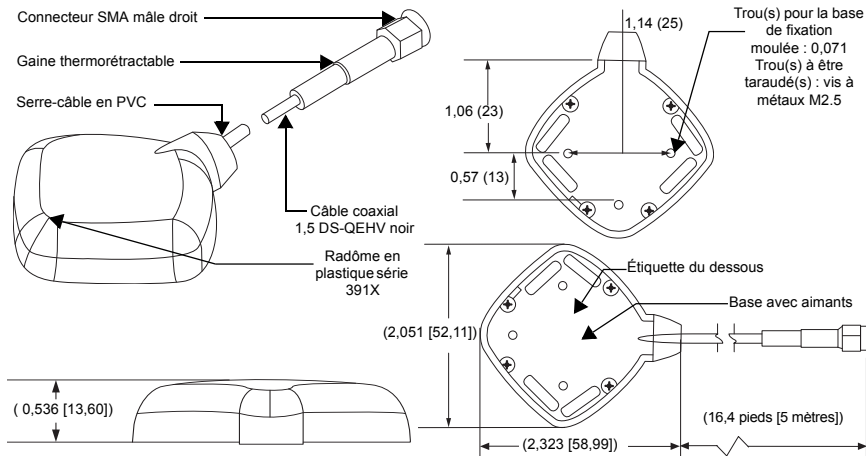


Figure 1

RÉPARATIONS

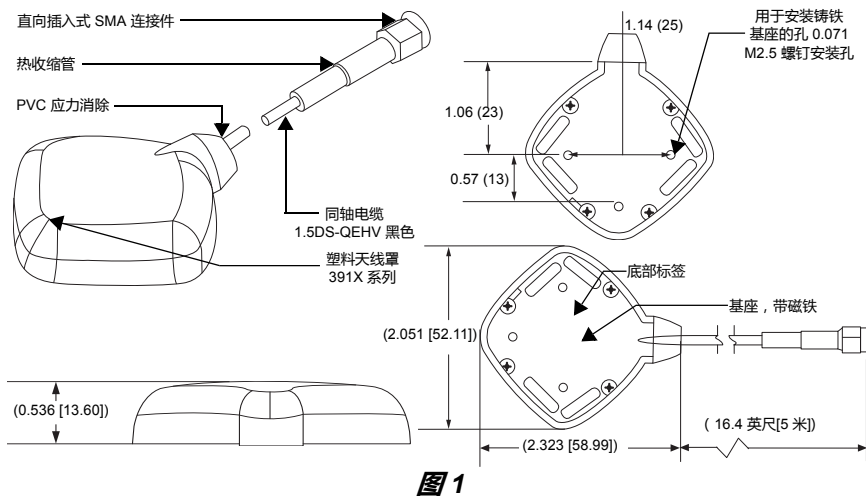
L'antenne à fixation magnétique GNSS n'est pas réparable. Commandez une antenne de remplacement au besoin.

安装步骤

1. 确定 GNSS 磁性安装天线的安装位置，确保安装表面尽可能平整，并且安装位置无碎片，不受障碍物阻挡。表面必须为铁基材料。
2. 将天线放在选好的位置。天线强大的磁力会将其固定在汽车表面。
3. 要将天线更牢固地固定在汽车表面，请按图 1 所示模式钻孔。要确保长期的防水密封效果，建议在所有孔的周围涂上硅酮密封胶。

注意：除非另有说明

1. GNSS 磁性安装天线包括有源 GPS/GLONASS 天线，并可以选择用于磁性还是螺钉安装。GNSS Plus 天线/安装座的最佳安装位置为水平、平整的表面，水平和上方各方向视野开阔，无阻碍。
2. 括号中的尺寸（英寸 [毫米]）为标称值，仅供参考。



简体中文

服务

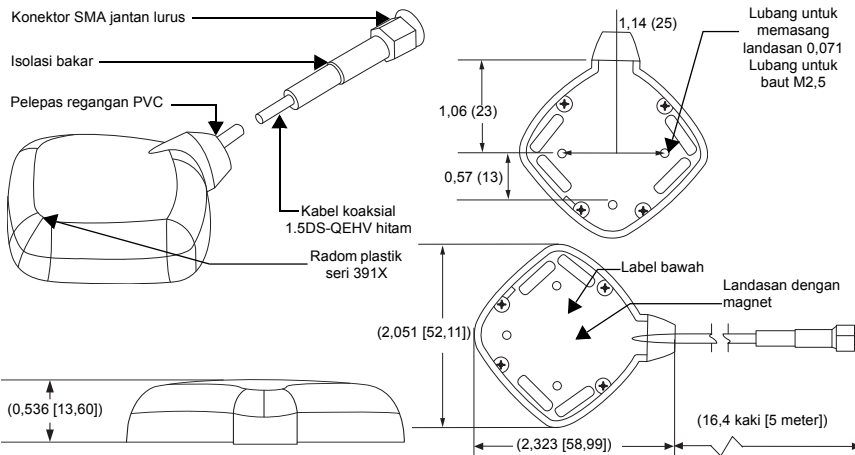
GNSS 磁性安装天线不可维修。若有必要请定购更换件。

PROSEDUR INSTALASI

1. Tentukan lokasi instalasi antena GNSSudukan magnetis, dan pastikan permukaan dudukan serata mungkin dan lokasinya bersih dari kotoran dan bebas dari penghalang. Permukaan harus menggunakan bahan berbasis besi.
2. Tempatkan antena di lokasi yang dipilih. Gaya magnet antena yang kuat akan membuatnya menempel kuat pada permukaan kendaraan.
3. Agar antena menempel lebih kuat lagi pada permukaan kendaraan, buatlah lubang dengan pola seperti ditunjukkan pada Gambar 1. Untuk memastikan kedekatan air dalam jangka panjang, sebaiknya oleskan perapat silikon di sekeliling lubang.

Catatan: Kecuali dinyatakan lain

1. Antena GNSSudukan magnetis dilengkapi antena aktif GPS/GLONASS dengan opsi instalasi menggunakan dudukan magnetis atau baut. Lokasi paling baik untuk memasang GNSS plus adalah pada permukaan yang rata, bebas penghalang, dapat "memandang" cakrawala dengan jelas dan ke segala arah.
2. Dimensi dalam tanda kurung (inci [mm]) hanya sebagai rujukan dan tidak menyiratkan toleransi.



Gambar 1

Bahasa
Indonesia

SERVIS

Antena GNSSudukan magnetis tidak dapat diperbaiki. Pesanlah pengganti sesuai keperluan.

INSTALLATION

1. Bestimmen Sie den Installationsort der GNSS-Antenne mit Magnetbefestigung, und stellen Sie dabei sicher, dass die Montagefläche möglichst gerade und frei von Verschmutzungen und jeglichen Hindernissen ist. Die Oberfläche muss aus einem eisenhaltigen Material bestehen.
2. Platzieren Sie die Antenne an der gewählten Position. Die starke magnetische Kraft der Antenne sorgt dafür, dass sie sicher auf der Oberfläche des Fahrzeugs angebracht ist.
3. Um die Antenne noch sicherer auf der Oberfläche des Fahrzeugs zu befestigen, bohren Sie Löcher, wie in Abbildung 1 dargestellt. Für eine langfristige, wasserdichte Befestigung wird empfohlen, einen Tropfen Silikondichtungsmittel um die Bohrlöcher herum aufzutragen.

Hinweise: Wenn nicht anders angegeben

1. Die GNSS-Antenne mit Magnetbefestigung umfasst eine aktive GPS-/GLONASS-Antenne mit der Option für magnetische oder Schraubmontage. Der optimale Ort für die Montage der GNSS plus ist eine gerade Oberfläche, frei von Hindernissen mit ungehinderter Sicht auf den Horizont und nach oben in alle Richtungen.
2. Bei den Abmessungen in Klammern (mm [Zoll]) handelt es sich um Nominalwerte, und sie dienen nur als Referenz.

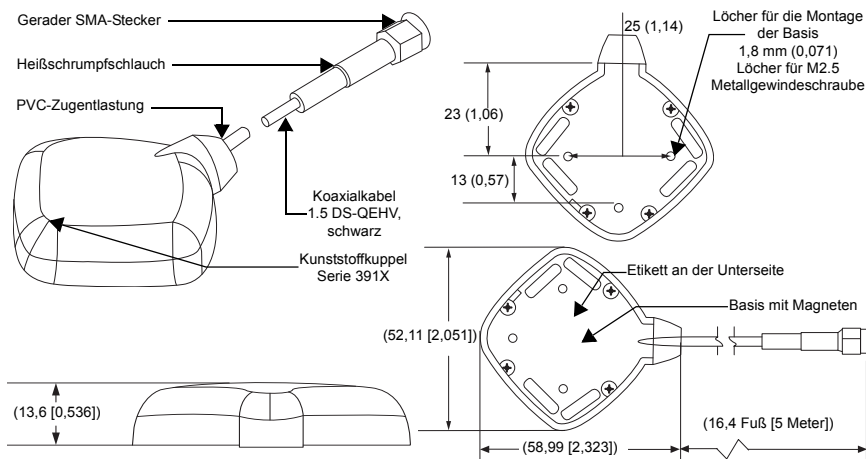


Abbildung 1

SERVICE

Die GNSS-Antenne mit Magnetbefestigung ist nicht reparabel. Bestellen Sie bei Bedarf Ersatz.

PROCÉDURE D'INSTALLATION

1. Choisissez l'emplacement d'installation de l'antenne magnétique GNSS, en veillant à ce que la surface de montage soit aussi plane que possible et que l'emplacement soit propre et non obstrué. La surface doit être constituée d'un matériel ferreux.
2. Placez l'antenne à l'emplacement choisi. La grande force magnétique de l'antenne permet de la fixer sur la surface du véhicule.
3. Pour fixer l'antenne plus fermement sur la surface du véhicule, percez des trous en vous référant à la Figure 1. Afin de garantir une étanchéité à long terme, il est recommandé d'appliquer quelques gouttes de silicone à chaque trou.

Remarques : (sauf indication contraire)

1. L'antenne magnétique GNSS est une antenne active GPS/GLONASS pouvant être fixée de façon magnétique ou à l'aide de vis. L'emplacement idéal pour fixer le GNSS plus est une surface plane, non obstruée, offrant une vue claire de l'horizon au zénith dans toutes les directions.
2. Les dimensions entre parenthèses (pouces [mm]) sont des valeurs nominales et sont fournies uniquement à titre de référence.

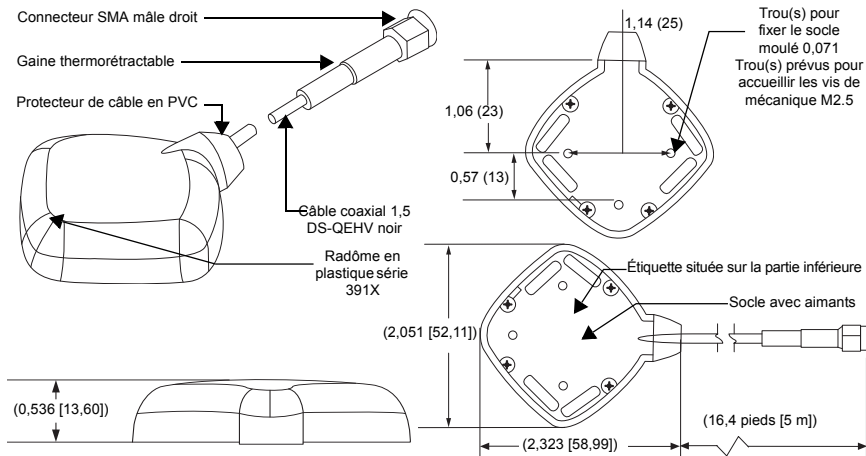


Figure 1

MAINTENANCE

L'antenne magnétique GNSS ne peut pas être réparée. Commandez une antenne de remplacement, le cas échéant.

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

1. Determine la ubicación de la instalación de la antena de montaje magnético GNSS, asegurándose de que la superficie de montaje sea lo más plana posible y la ubicación esté limpia y sin ninguna obstrucción. La superficie de montaje debe ser de un material ferroso.
2. Coloque la antena en la ubicación seleccionada. La gran fuerza magnética de la antena la fija a la superficie del vehículo.
3. Para fijar la antena más firmemente en la superficie del vehículo, taladre orificios mediante el patrón se muestra en la Figura 1. Para garantizar un sellado hermético a largo plazo, se recomienda aplicar una junta de sellador de silicona alrededor de todos los orificios.

Notas: a menos que se indique lo contrario

1. La antena de montaje magnético GNSS incluye una antena activa GPS/GLONASS con una opción para montaje magnético o con tornillos. La ubicación óptima para el montaje de la GNSS es una superficie plana, sin obstrucciones, que ofrezca una vista clara del horizonte y por encima en todas las direcciones.
2. Las dimensiones entre paréntesis (mm [pulg.]) son solo de referencia y no implican tolerancia.

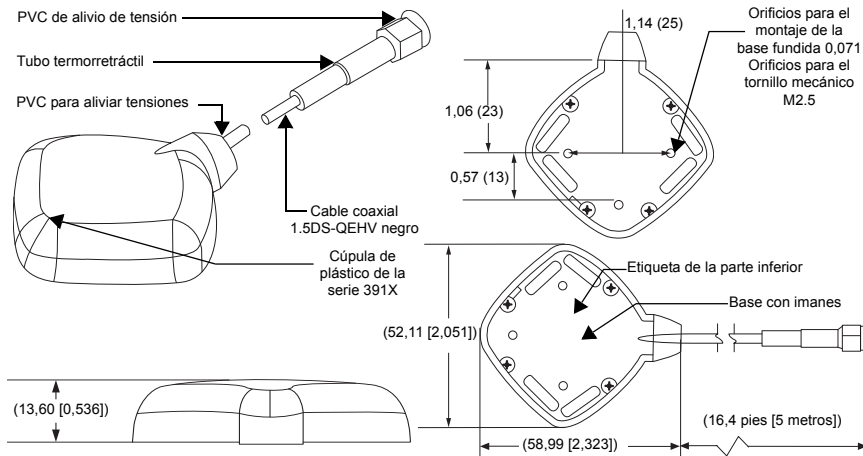


Figura 1

SERVICIO

La antena de montaje magnético GNSS no se puede reparar. Si es necesario, solicite una antena de repuesto.

PROCEDURA DI INSTALLAZIONE

1. Stabilire la posizione di installazione dell'antenna GNSS con montaggio magnetico, assicurandosi che la superficie di montaggio sia la più piatta possibile e che la posizione di installazione sia priva di detriti e libera da ostacoli. La superficie deve essere costituita da materiale ferroso.
2. Collocare l'antenna nella posizione selezionata. La forza magnetica dell'antenna consentirà il fissaggio alla superficie del veicolo.
3. Per fissare più saldamente l'antenna alla superficie del veicolo, praticare i fori usando il modello mostrato nella Figura 1. Per assicurare una tenuta stagna di lunga durata, si consiglia di applicare una goccia di sigillante al silicone intorno a tutti i fori.

Note: se non diversamente specificato

1. L'antenna GNSS con montaggio magnetico include un'antenna attiva GPS/GLONASS con possibilità di installazione magnetica o con montaggio a vite. La posizione ottimale per il montaggio dell'antenna GNSS è una superficie piatta, libera da ostacoli, che offra una chiara visione dell'orizzonte e verso l'alto in tutte le direzioni.
2. Le dimensioni racchiuse tra parentesi (mm [pollici]) sono valori nominali e sono forniti solo come riferimento.

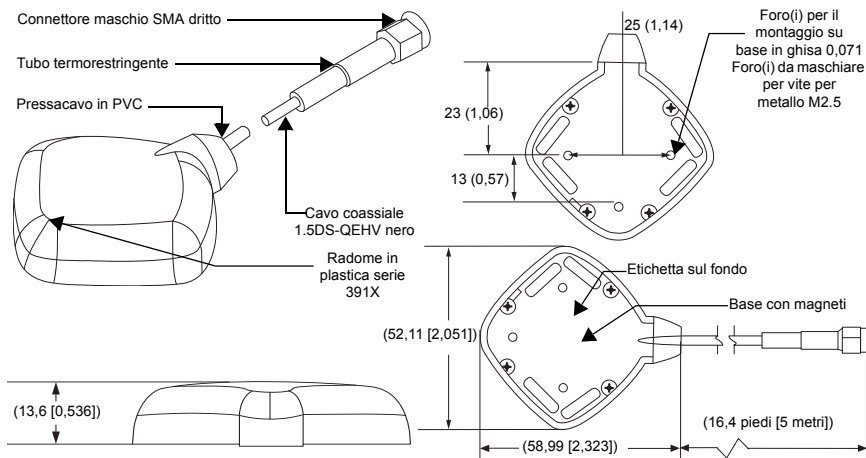


Figura 1

ASSISTENZA

L'antenna GNSS con montaggio magnetico non è riparabile.
All'occorrenza, ordinare un'antenna sostitutiva.

Italiano

PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO

1. Determine o local de instalação da antena de montagem magnética GNSS e certifique-se de que a superfície de montagem é completamente plana e que os locais não possuem detritos nem obstruções. A superfície deve ser de um material de base ferrosa.
2. Coloque a antena no local selecionado. A forte força magnética da antena irá fixá-la à superfície do veículo.
3. Para fixar a antena com mais firmeza na superfície do veículo, perfure orifícios segundo o padrão ilustrado na Figura 1. De modo a garantir um isolamento impermeável a longo prazo, recomenda-se a aplicação de uma camada de selante de silicone em redor dos orifícios.

Notas: salvo indicação do contrário

1. A antena de montagem magnética GNSS inclui uma antena GPS/GLONASS ativa com opção para instalação por montagem magnética ou com parafusos. O local ideal para instalar a GNSS é uma superfície plana, sem obstruções, com uma vista clara do horizonte e acima em todas as direções.
2. As dimensões entre parênteses (polegadas [milímetros]) são apenas para referência, sendo que não está implícita qualquer tolerância.

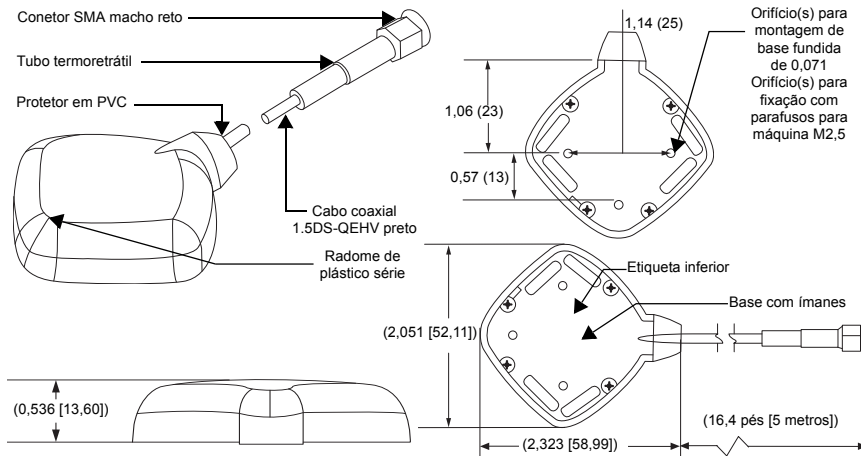


Figura 1

ASSISTÊNCIA

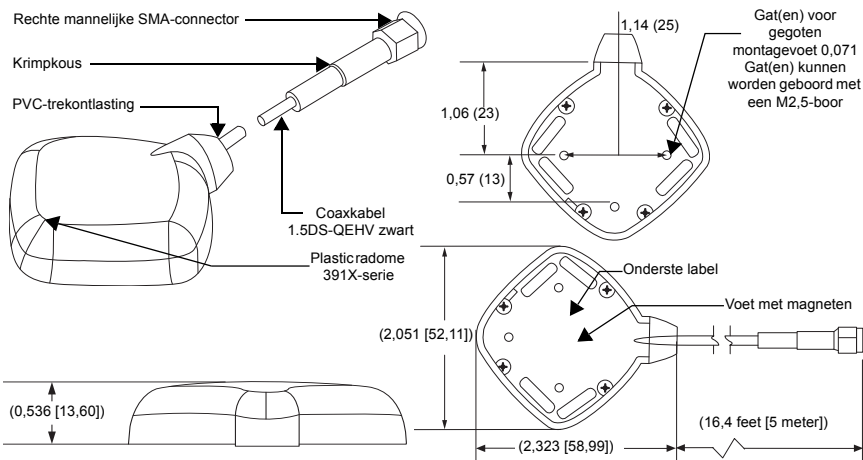
A antena de montagem magnética GNSS não é reparável. Se necessário, encomende uma peça de substituição.

INSTALLATIEPROCEDURE

1. Bepaal de locatie voor de installatie van de GNSS-antenne met magneetbevestiging. Zorg ervoor dat het montageoppervlak zo vlak mogelijk is en de locatie vrij is van vuil en eventuele obstakels. Het oppervlak moet zijn gemaakt van een op staal gebaseerd materiaal.
2. Plaats de antenne op de geselecteerde locatie. Dankzij de sterke magnetische kracht van de antenne zal deze stevig aan het oppervlak van het voertuig worden bevestigd.
3. Om de antenne steviger op het oppervlak van het voertuig te monteren, kunt u gaten boren met het patroon in Afbeelding 1. Om zeker te zijn van een duurzame, waterdichte afdichting, is het raadzaam een druppeltje siliconen afdichtmiddel rond alle gaten aan te brengen.

Opmerkingen: tenzij anders vermeld

1. De GNSS-antenne met magneetbevestiging bevat een actieve GPS/GLONASS-antenne met een mogelijkheid voor magnetische plaatsing of schroefmontage. De beste locatie voor het monteren van de GNSS plus is een vlakke, horizontale ondergrond zonder obstakels met vrije ontvangst rondom en naar boven en in alle richtingen.
2. Afmetingen tussen haakjes (inch [mm]) zijn alleen ter referentie en impliceren geen tolerantie.



Afbeelding 1

REPARATIE

De GNSS-antenne met magnetische bevestiging kan niet worden gerepareerd. Bestel indien nodig een vervangende antenne.

ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ

1. Определите место установки антенны GNSS с магнитным креплением. Убедитесь, что выбранная поверхность максимально ровная, и на ней отсутствует мусор и посторонние предметы. Поверхность для установки должна быть выполнена из железосодержащего материала.
2. Установите антенну в выбранном месте. Сила магнита будет удерживать антенну на поверхности транспортного средства.
3. Чтобы антенна еще крепче удерживалась на поверхности транспортного средства, просверлите отверстия в соответствии с Рис. 1. Для создания надежного и герметичного крепления рекомендуется нанести вокруг отверстий силиконовый герметик.

Примечание. Если не указано иное

1. Антенна GNSS с магнитным креплением включает также антенну GPS/GLONASS, которую можно установить с помощью магнитного или винтового крепления. Оптимальным местом установки GNSS plus является ровная поверхность без посторонних предметов, с которой открывается хорошая видимость на горизонт и во всех направлениях.
2. Размеры в скобках (см [дюймы]) являются номинальными значениями и представлены только для справки.

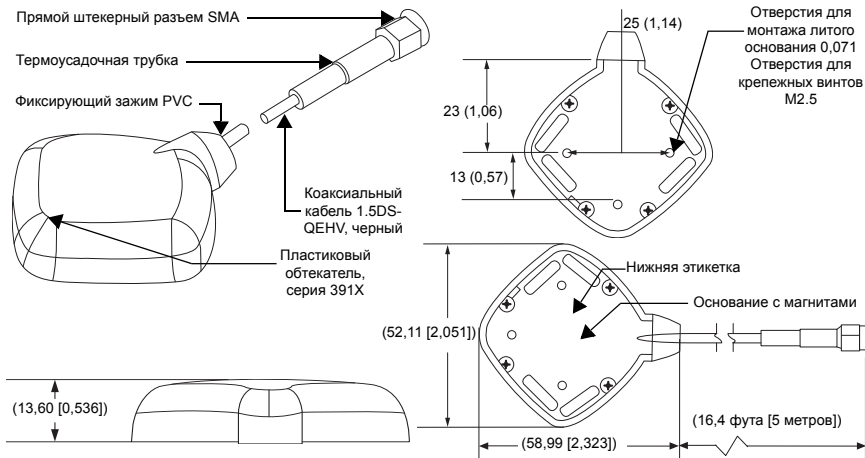


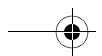
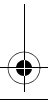
Рис. 1

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Антенна GNSS с магнитным креплением не подлежит ремонту. При необходимости следует заказать новую антенну.

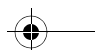
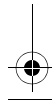
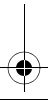


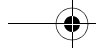
Note



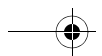
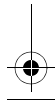
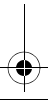


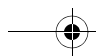
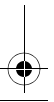
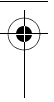
Note





Note







© 2014 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.
MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2014 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos están reservados.
MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo estilizado M son marcas de fábrica o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y son usadas bajo licencia. Todas las otras marcas registradas son la propiedad de sus dueños respectivos.

© 2014 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.
MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logotipo do M estilizado são marcas registradas ou marcas comerciais da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. Todas as outras marcas registradas são de propriedade de seus respectivos proprietários.

© 2014 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.
MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo M stylisé sont des marques de commerce ou des marques enregistrées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2014 Motorola Solutions, Inc. Semua hak dilindungi undang-undang.
MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS dan logo Stylized M adalah merek dagang atau merek dagang terdaftar Motorola Trademark Holdings, LLC dan digunakan berdasarkan lisensi. Semua merek dagang lainnya adalah properti dari masing-masing pemilik.

版权所有 © 2014 Motorola Solutions, Inc. 保留所有权利。
MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和独特的 M 标志均为 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商标或注册商标，且获得使用授权。所有其他商标均为其各自所有者的财产。

© 2014 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.
MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC, ihre Benutzung ist lizenzpflichtig. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2014 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.
MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Les droits des propriétaires de toutes les autres marques déposées mentionnées sont reconnus.

© 2014 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.
MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC, y se utilizan con los permisos correspondientes. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

© 2014 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.
MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e la M stilizzata sono marchi commerciali o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC e vengono utilizzati in concessione. Tutti gli altri prodotti o servizi appartengono ai rispettivi titolari.

© 2014 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.
MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M Estilizado são marcas comerciais ou marcas comerciais registradas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. As restantes marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

© 2014 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.
MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы M являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответственных владельцев.



6871962L02-AA

